Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



Power Unit
Power Unit
Unité de puissance

DK 7010.030

Installations- und Kurz-Bedienungsanleitung
Installation and Short User Guide
Notice d'installation et guide d'utilisation rapide



(DE) Sicherheitshinweise

Montage und Installation des Produkts dürfen nur durch versiertes Fachpersonal erfolgen. Ein erforderlicher Netzspannungsanschluss bzw. eine Netzspannungsverkabelung im Rahmen der Verkabelung des Produkts darf nur durch eine versierte Elektrofachkraft erfolgen. Das Gehäuse dieses Produktes darf nicht geöffnet werden! Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Wasser, aggressiven oder entzündbaren Gasen und Dämpfen geraten! Das Produkt darf nur innerhalb der in den technischen Daten spezifizierten Grenzen betrieben werden! Das Produkt darf nicht an Orten verwendet werden, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Produkt kann die Netzspannungsversorgung von Geräten geschaltet und die elektrischen Werte wie Spannung, Strom, Leistung und Verbrauch (kWh) gemessen werden. Es darf nur zusammen mit Rittal Embedded Devices (ab Softwareversion 10.2.0) verwendet werden. Die Geräte sind als Zubehör ausschließlich für den Einsatz in Rittal Gehäusen zugelassen. Die Geräte sind ausschließlich für die Installation und den Zugriff durch Fachpersonal ausgelegt. Bei abweichender Anwendung ist mit Rittal Rücksprache zu halten. Das Produkt darf ausschließlich mit dem von Rittal vorgesehenen Systemzubehör und den von Rittal vorgesehenen Kabeln kombiniert und betrieben werden (siehe Montage-, Installations- und Bedienungsanleitung CMC III Processing Unit – Dokument D-0000-00000553-00).

(EN) Safety instructions

The product may only be assembled and installed by properly trained specialists. A mains power connection or a mains power wiring as part of the product wiring may only be performed by an experienced electrician. The casing of this product must not be opened! The product must not come into contact with water, aggressive or flammable gases and vapours! The product can be used only within the limits of the specified technical data! The product must not be used in locations where children might be present.

Intended use

With the product, the power supply can be switched to devices and electrical values such as voltage, current, power and consumption (kWh) can be measured. It must only be used in conjunction with Rittal embedded devices (software version 10.2.0 or above). The devices are approved as accessories exclusively for use in Rittal enclosures. The devices are intended solely for installation and access by qualified personnel. Please consult Rittal prior to implementing other applications. The product must only be combined and operated with the intended Rittal system accessories and cables (see Assembly and Operating Instructions for the CMC III Processing Unit – Document D-0000-00000553-00).

(FR) Consignes de sécurité

Le montage et l'installation du produit doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié et expérimenté. Un raccordement à la tension secteur requis ou un câblage de la tension secteur dans le cadre du câblage du produit ne doit être effectué que par un électricien qualifié. Le boîtier du produit ne doit pas être ouvert ! Le produit ne doit pas être en contact avec de l'eau, des gaz et vapeurs agressifs ou inflammables ! Le produit doit être utilisé uniquement dans les limites spécifiées dans les caractéristiques techniques. Le produit ne doit pas être utilisé dans des endroits où des enfants peuvent être présents.

Utilisation conforme

Le produit permet de commuter l'alimentation électrique secteur des appareils et de mesurer les valeurs électriques telles que la tension, le courant, la puissance et la consommation (kWh). Il ne peut être utilisé qu'avec les appareils intégrés Rittal (à partir de la version logicielle 10.2.0). Les appareils sont autorisés exclusivement en tant qu'accessoires pour une utilisation dans des armoires/coffrets Rittal. Les appareils sont conçus exclusivement pour l'installation et l'accès par du personnel qualifié. Pour toute autre application, veuillez contacter Rittal. Le produit doit être combiné et exploité exclusivement avec les accessoires et les câbles prévus par Rittal (voir la notice de montage, d'installation et d'emploi de l'unité centrale CMC III – Document D-0000-00000553-00).

(NL) Veiligheidsvoorschriften

De montage en installatie van het product mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel. Een netspanningsaansluiting of netspanningsbekabeling als onderdeel van de productbekabeling mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. De behuizing van dit product mag niet worden geopend. Het product mag niet in contact komen met water of met bijtende of ontvlambare gassen en dampen. Het product mag uitsluitend binnen de in de technische gegevens aangegeven grenzen worden gebruikt. Het product mag niet worden gebruikt op plaatsen waar kinderen aanwezig kunnen zijn.

Voorgeschreven gebruik

Met het product kan de netspanningsvoorziening van apparaten worden geschakeld en kunnen elektrische grootheden zoals spanning, stroom, vermogen en energieverbruik (kWh) worden gemeten. Het mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met Rittal Embedded Devices (vanaf softwareversie 10.2.0). De apparaten zijn uitsluitend goedgekeurd als toebehoren voor gebruik in Rittal-behuizingen en zijn bestemd voor installatie en bediening door gekwalificeerd vakpersoneel. Bij gebruik dat hiervan afwijkt, dient u contact op te nemen met Rittal. Het product mag uitsluitend worden gecombineerd en gebruikt met de door Rittal voorgeschreven systeemaccessoires en de door Rittal voorgeschreven kabels (zie montage-, installatie- en bedieningshandleiding CMC III Processing Unit – document D-0000-00000553-00).

(SE) Säkerhetsinstruktioner

Produkten får endast monteras och installeras av utbildad personal. En nödvändig nätanslutning eller nätkabeldragning inom ramen för produktens installation får endast utföras av en kvalificerad elektriker. Denna produkts hölje får inte öppnas! Produkten får inte komma i kontakt med vatten eller aggressiva eller brännbara gaser och ångor! Produkten får endast köras inom de angivna gränser som specificeras i avsnittet om tekniska data! Produkten får inte användas på platser där barn kan närvara.

Ändamålsenlig användning

Med produkten kan nätspänningsförsörjningen till enheter kopplas och elektriska värden såsom spänning, ström, effekt och energiförbrukning (kWh) mätas. Får endast användas tillsammans med Rittal Embedded Devices (från programvaruversion 10.2.0). Enheterna är uteslutande godkända som tillbehör för användning i Rittal-kapslingar. Enheterna är endast avsedda för installation och åtkomst av fackpersonal. Avsedda användningsplatser är skåp eller ihopbyggda skåpsystem samt ramstativ för server- och nätverksteknik i säkerhets- och teknikrum. All annan användning är endast tillåten efter samråd med Rittal. Produkten får endast kombineras och användas med systemtillbehör och kablar som är avsedda för detta ändamål av Rittal (se monterings-, installations- och bruksanvisningen CMC III Processing Unit – dokument D-0000-00000553-00).

(IT) Istruzioni di sicurezza

Il montaggio e l'installazione del prodotto devono essere effettuati esclusivamente da personale tecnico qualificato. Il collegamento alla rete elettrica così come il cablaggio di rete del prodotto deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato. Non aprire l'alloggiamento del prodotto. Il prodotto deve essere utilizzato rispettando i valori limite specificati nei dati tecnici. Evitare che il prodotto venga a contatto con acqua, gas aggressivi o infiammabili e vapore. Non è consentito l'utilizzo del prodotto in ambienti in cui possano essere presenti bambini.

Impiego conforme alle norme

Il prodotto consente di commutare l'alimentazione di rete dei dispositivi e di misurare i valori elettrici quali tensione, corrente, potenza e consumo (kWh). L'impiego è limitato ai dispositivi compatibili Rittal (a partire dalla versione software 10.2.0). I dispositivi sono autorizzati esclusivamente come accessori per l'impiego con prodotti di fornitura Rittal. I dispositivi sono progettati esclusivamente per l'installazione e l'accesso da parte di personale qualificato. Per un uso diverso da quello specificato, rivolgersi al proprio referente Rittal. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con gli accessori di sistema e i cavi previsti da Rittal (fare riferimento alle istruzioni di montaggio, installazione e utilizzo dell'unità di elaborazione CMC III – Documento D-0000-00000553-00).



(ES) Instrucciones de seguridad

El montaje y la instalación del producto deben ser realizadas únicamente por personal técnico cualificado. La conexión a la red eléctrica o el cableado de alimentación como parte del cableado del producto solo podrá ser realizado por un electricista cualificado. ¡No abrir la carcasa del producto! ¡El producto no debe entrar en contacto con agua, ni con gases y vapores agresivos o inflamables! ¡El producto debe utilizarse exclusivamente dentro de los límites especificados en los datos técnicos! El producto no debe utilizarse en lugares con presencia de menores.

Uso correcto

El producto permite conmutar la alimentación eléctrica hacia los dispositivos y medir magnitudes eléctricas como tensión, corriente, potencia y consumo (kWh). Debe utilizarse siempre en combinación con dispositivos integrados de Rittal (a partir de la versión de software 10.2.0). Los dispositivos están homologados como accesorios exclusivamente para su uso en armarios de Rittal. Los dispositivos están diseñados exclusivamente para la instalación y manipulación por personal cualificado. Para otro tipo de aplicación debe consultarse previamente a Rittal. El producto debe combinarse y utilizarse exclusivamente con los accesorios y cables de sistema Rittal diseñados para tal fin (ver manual de montaje, instalación y funcionamiento CMC III Processing Unit - Documento D-0000-00000553-00).

(FI) Turvallisuusohjeet

Tuotteen asennuksen saa suorittaa vain kokenut ammattilainen. Vaadittu verkkoliitäntä tai verkkojännitekaapelointi tuotteen kaapeloinnin yhteydessä saa suorittaa vain pätevä sähköalan ammattilainen. Älä avaa tämän tuotteen koteloa. Tuote ei saa joutua kosketuksiin veden tai aggressiivisten tai syttyvien kaasujen tai höyryjen kanssa. Käytä tuotetta vain teknisissä tiedoissa mainittujen rajojen sisällä. Tuotetta ei saa käyttää lasten läsnäollessa.

Määräystenmukainen käyttö

Tuotteella voidaan ohjata laitteiden verkkojännitesyöttöä sekä mitata sähköisiä arvoja, kuten jännite, virta, teho ja energiankulutus (kWh). Sitä saa käyttää vain yhdessä Rittal Embedded Devices -laitteiden kanssa (ohjelmistoversiosta 10.2.0 alkaen). Laitteet on hyväksytty ainoastaan lisävarusteiksi käytettäväksi Rittal-koteloissa. Laitteet on suunniteltu yksinomaan ammattihenkilöstön asennettaviksi ja käytettäviksi. Muunlaisesta käytöstä on sovittava Rittalin kanssa. Tuotetta saa käyttää vain Rittalin tarkoitukseen sopivien järjestelmävarusteiden ja kaapeleiden kanssa (katso asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet CMC III Processing Unit – ohjekirja D-0000-00000553-00).

(DK) Sikkerhedsanvisninger

Montering og installation af produktet må kun udføres af erfarne fagfolk. En nødvendig nettilslutning eller netspændingskabling som led i produktets installation må kun udføres af en kvalificeret elektriker. Produktets kabinet må ikke åbnes! Produktet må ikke komme i kontakt med vand, skadelige eller letantændelige gasser eller dampe! Produktet må kun anvendes inden for de grænseværdier, der er angivet i de tekniske data. Produktet må ikke anvendes på steder, hvor børn kan være til stede.

Forskriftsmæssig anvendelse

Med produktet kan netspændingsforsyningen til enheder kobles, og elektriske værdier som spænding, strøm, effekt og forbrug (kWh) kan måles. Må kun bruges sammen med Rittal Embedded Devices (fra softwareversion 10.2.0). Enhederne er udelukkende godkendt som tilbehør til brug i Rittal-kabinetter. Enhederne er udelukkende beregnet til installation og adgang af faguddannet personale. Enhver anden anvendelse må kun ske efter aftale med Rittal. Produktet må kun kombineres og betjenes med det systemtilbehør og de kabler, der er foreskrevet af Rittal (se monterings-, installations- og betjeningsvejledning CMC III Processing Unit – dokument D-0000-00000553-00).

(PL) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Montaż i instalacja produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wymagane podłączenie do sieci elektrycznej lub okablowanie napięcia sieciowego w ramach instalacji produktu może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Nie wolno otwierać obudowy tego produktu. Produkt nie może mieć kontaktu z wodą, agresywnymi lub łatwopalnymi gazami i oparami. Produkt może być użytkowany tylko w granicach określonych w danych technicznych. Produktu nie wolno używać w miejscach, w których mogą przebywać dzieci.

Używaj zgodnie z przeznaczeniem

Produkt umożliwia przełączanie zasilania sieciowego urządzeń oraz pomiar wartości elektrycznych takich jak napięcie, prąd, moc i zużycie energii (kWh). Może być używany tylko w połączeniu z urządzeniami Rittal (wersja oprogramowania 10.2.0 lub wyższa). Urządzenia są dopuszczone wyłącznie jako akcesoria do stosowania w obudowach Rittal. Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do instalacji i obsługi przez wykwalifikowany personel. W przypadku innych zastosowań należy skontaktować się z Rittal. Produkt można łączyć a także obsługiwać wyłącznie z akcesoriami systemowymi i kablami dostarczonymi przez firmę Rittal (patrz instrukcja montażu, instalacji i obsługi jednostki przetwarzania CMC III – dokument D-0000-00000553-00).

(CZ) Bezpečnostní pokyny

Montáž a instalace produktu smí provádět pouze odborně vyškolený personál. Požadované připojení k síťovému napětí nebo kabeláž síťového napětí v rámci instalace produktu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Zařízení se nesmí otevírat! Produkt se nesmí dostat do kontaktu s vodou, agresivními nebo vznítitelnými plyny a výpary! Provozovat se smí pouze v rozsahu určenému technickými parametry! Produkt nesmí být používán na místech, kde se mohou vyskytovat děti.

Použití v souladu s určením

Pomocí produktu lze spínat napájení zařízení ze sítě a měřit elektrické veličiny, jako jsou napětí, proud, výkon a spotřeba (kWh). Smí být používáno pouze společně s řídicími jednotkami Rittal (od verze softwaru 10.2.0). Zařízení jsou schválena výhradně jako příslušenství pro použití ve skříních Rittal. Zařízení jsou určena výhradně pro instalaci a přístup oprávněných osob. Jiné použití konzultujte se společností Rittal. Produkt smí být kombinován a provozován výhradně se systémovým příslušenstvím a kabely určenými společností Rittal (viz montážní, instalační a provozní pokyny CMC III Processing Unit – dokument D-0000-00000553-00).

(BG) Инструкции за безопасност

Монтажът и инсталирането на продукта трябва да се извършват само от опитен специалист. Необходимото свързване към мрежовото напрежение или окабеляване на мрежовото напрежение в рамките на инсталацията на продукта трябва да се извършва само от квалифициран електротехник. Корпусът на този продукт не трябва да се отваря! Продуктът не трябва да влиза в контакт с вода, агресивни или запалими газове и пари! Продуктът може да се използва само в рамките на определените в техническите данни граници! Продуктът не трябва да се използва на места, където е възможно да има деца.

За правилна употреба

С продукта може да се управлява захранването от мрежовото напрежение на устройствата и да се измерват електрически величини като напрежение, ток, мощност и консумация (kWh). Може да се използва само заедно с вградени устройства на Rittal (от софтуерна версия 10.2.0 или по-висока). Устройствата са одобрени единствено като принадлежности за използване в шкафове Rittal. Устройствата са предназначени изключително за инсталация и достъп от квалифициран персонал. За друго приложение трябва да се консултирате с Rittal. Продуктът може да се комбинира и експлоатира само със системните принадлежности и кабелите, предвидени от Rittal (виж инструкциите за монтаж, инсталиране и експлоатация CMC III Processing Unit – документ D-0000-00000553-00).

(GR) Υποδείξεις ασφαλείας

Η συναρμολόγηση και η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Η απαιτούμενη σύνδεση στο δίκτυο ή η καλωδίωση τάσης δικτύου στο πλαίσιο της εγκατάστασης του προϊόντος πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του περιβλήματος του συγκεκριμένου προϊόντος! Το προϊόν δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με νερό και βραστικά ή εύφλεκτα αέρια και αναθυμιάσεις! Το προϊόν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνον εντός των ορίων που ορίζονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά!



Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου ενδέχεται να υπάρχουν παιδιά.

Προβλεπόμενη χρήση

Με το προϊόν μπορεί να ελέγχεται η τροφοδοσία δικτύου των συσκευών και να μετρώνται ηλεκτρικά μεγέθη όπως τάση, ρεύμα, ισχύς και κατανάλωση (kWh). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με ενσωματωμένες συσκευές Rittal (από την έκδοση λογισμικού 10.2.0 και άνω). Οι συσκευές επιτρέπονται αποκλειστικά ως εξαρτήματα για χρήση σε ερμάρια Rittal. Οι συσκευές έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εγκατάσταση και πρόσβαση από εξειδικευμένο προσωπικό. Για χρήση πέραν της προβλεπόμενης απαιτείται συνεννόηση με την Rittal. Το προϊόν πρέπει να συνδυάζεται και να λειτουργεί αποκλειστικά με τα εξαρτήματα συστήματος και τα καλώδια που προορίζονται από τη Rittal (βλ. οδηγίες συναρμολόγησης, εγκατάστασης και λειτουργίας CMC III Processing Unit – έγγραφο D-0000-00000553-00).

(RO) Instrucţiuni de siguranţă

Montarea şi instalarea produsului trebuie efectuate numai de personal calificat. O conexiune necesară la reţeaua electrică sau cablarea tensiunii de reţea în cadrul instalării produsului trebuie realizată numai de un electrician calificat. Este interzisă deschiderea carcasei acestui produs! Produsul nu poate intra în contact cu apă, gaze şi vapori agresivi sau inflamabili! Produsul poate fi utilizat doar între limitele specificate în datele tehnice! Produsul nu trebuie utilizat în locuri unde ar putea fi prezenţi copii.

Domeniul de utilizare

Cu ajutorul produsului se poate comuta alimentarea de la reţea a dispozitivelor şi se pot măsura valori electrice precum tensiunea, curentul, puterea şi consumul (kWh). Poate fi utilizat numai împreună cu dispozitivele integrate sistemului Rittal (începând cu versiunea de software 10.2.0). Dispozitivele sunt autorizate exclusiv ca accesorii pentru utilizarea în dulapuri Rittal. Dispozitivele sunt concepute exclusiv pentru instalare şi acces de către personal calificat. Pentru o utilizare diferită, contactaţi mai întâi Rittal. Produsul poate fi combinat şi utilizat exclusiv cu accesoriile de sistem şi cablurile prevăzute de Rittal (vezi instrucţiunile de montare, instalare şi utilizare CMC III Processing Unit – document D-0000-00000553-00).

(HR) Sigurnosne upute

Montažu i ugradnju proizvoda smije obavljati samo kvalificirano osoblje. Potrebno priključenje na mrežni napon ili ožičenje mrežnog napona u okviru instalacije proizvoda smije obavljati samo kvalificirani električar. Kućište ovog proizvoda ne smije se otvarati! Proizvod ne smije doći u dodir s vodom, agresivnim ili zapaljivim plinovima i parama! Proizvod se smije puštati u rad isključivo u granicama koje su definirane u tehničkim podacima! Proizvod se ne smije koristiti na mjestima gdje mogu biti prisutna djeca.

Predviđena uporaba

Pomoću proizvoda može se upravljati mrežnim napajanjem uređaja te mjeriti električne vrijednosti kao što su napon, struja, snaga i potrošnja (kWh). Smije se koristiti samo zajedno s Rittal Embedded Devices (od verzije softvera 10.2.0). Uređaji su odobreni isključivo kao dodatna oprema za uporabu u Rittal kućištima. Uređaji su namijenjeni isključivo za ugradnju i pristup od strane stručnog osoblja. U slučaju odstupanja od navedene primjene potreban je prethodni dogovor s tvrtkom Rittal. Proizvod se smije kombinirati i koristiti samo sa priborom i kabelima koje isporučuje Rittal (vidi upute za montažu, instalaciju i uporabu CMC III Processor Unit – dokument D-0000-00000553-00).

(HU) Biztonsági utasítások

A termék összeszerelését és telepítését kizárólag képzett szakember végezheti. A szükséges hálózati csatlakoztatást, illetve a hálózati feszültség bekötését a termék telepítése során kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A termék házát felnyitni tilos! A termék nem léphet érintkezésbe vízzel, agresszív vagy gyúlékony gázokkal és gőzökkel! A termék csak a műszaki adatokban megadott határértékeken belül üzemeltethető! A terméket nem szabad olyan helyen használni, ahol gyermekek tartózkodhatnak.

Rendeltetésszerű használat

A termékkel kapcsolható a készülékek hálózati tápellátása, valamint mérhetők az elektromos értékek, mint a feszültség, áram, teljesítmény és fogyasztás (kWh). Csak Rittal Embedded Devices (10.2.0 szoftververziótól) együtt használható. A készülékek kizárólag tartozékként engedélyezettek Rittal szekrényekben történő használatra. A készülékek kizárólag szakképzett személyzet általi telepítésre és hozzáférésre lettek kialakítva. Ettől eltérő alkalmazás esetén a Rittal-lal kell konzultálni. A terméket kizárólag a Rittal által előírt rendszer-kiegészítőkkel és kábelekkel kombinálva és üzemeltetve szabad használni (lásd a CMC III Processing Unit szerelési, telepítési és kezelési útmutatót – dokumentum D-0000-00000553-00).

(LT) Saugos nurodymai

Produktą montuoti ir įrengti gali tik patyrę specialistai. Reikalingą prijungimą prie tinklo arba tinklo įtampos laidų instaliaciją gaminio montavimo metu gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Negalima atidaryti šio produkto gaubto! Produktas negali turėti kontaktą su vandeniu, agresyviomis arba degiomis dujomis ir garais! Eksploatuojant produktą griežtai laikykitės techninių duomenų skyriuje nurodytų normų! Produkto negalima naudoti vietose, kur gali būti vaikų.

Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant produktą galima valdyti įrenginių maitinimą iš tinklo ir matuoti elektrinius parametrus, tokius kaip įtampa, srovė, galia ir energijos suvartojimas (kWh). Jis gali būti naudojamas tik kartu su Rittal įterptiniais įrenginiais (nuo programinės įrangos versijos 10.2.0). Įrenginiai yra patvirtinti naudoti tik kaip priedai Rittal spintose. Įrenginiai skirti tik montavimui ir prieigai kvalifikuoto personalo. Norėdami produktą naudoti kitaip, nei nurodyta, pasitarkite su „Rittal“ atstovais. Produktas gali būti naudojamas tik su Rittal numatytais sistemos priedais ir Rittal numatytais kabeliais (žr. montavimo, įrengimo ir naudojimo instrukciją CMC III Processing Unit – dokumentas D-0000-00000553-00).

(EE) Ohutusjuhised

Toote paigaldamine ja installimine ainult kogenud spetsialisti poolt. Nõutav ühendus vooluvõrku või võrgupinge juhtmestik toote paigaldamise käigus võib toimuda ainult kvalifitseeritud elektriku poolt. Toote korpuse avamine on keelatud! Toode ei tohi kokku puutuda vee, agressiivsete või tuleohtlike gaaside ja aurudega! Toodet tohib kasutada vaid tehnilistes andmetes täpsustatud piirides! Toodet ei tohi kasutada kohtades, kus võivad viibida lapsed.

Sihtotstarbeline kasutus

Seadmega saab lülitada seadmete võrgutoidet ning mõõta elektrilisi suurusi nagu pinge, vool, võimsus ja energiatarve (kWh). Seda tohib kasutada ainult koos Rittali sisseehitatud seadmetega (alates tarkvaraversioonist 10.2.0). Seadmed on lubatud kasutada üksnes lisatarvikutena Rittal-kappides. Seadmed on ette nähtud paigaldamiseks ja kasutamiseks ainult kvalifitseeritud personali poolt. Teistesse ruumidesse paigaldamine tuleb kooskõlastada Rittal-i ga. Toodet tohib kombineerida ja kasutada ainult Rittali poolt ette nähtud süsteemitarvikute ja Rittali poolt ette nähtud kaablitega (vt paigaldus-, installatsiooni- ja kasutusjuhendit CMC III töötlemisüksus – dokument D-0000-00000553-00).

(LV) Drošības norādījumi

Produkta montāžu un uzstādīšanu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists. Nepieciešamo pieslēgumu elektrotīklam vai elektrotīkla sprieguma vadu uzstādīšanu produkta uzstādīšanas laikā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Šī produkta korpusu nedrīkst atvērt! Produkts nedrīkst saskarties ar ūdeni, agresīvām vai viegli uzliesmojošām gāzēm un tvaikiem! Lietojot produktu, nedrīkst pārsniegt tehniskajos datos norādītās robežvērtības! Produktu nedrīkst lietot vietās, kur var atrasties bērni.

Paredzētais lietošanas veids

Ar produktu var vadīt ierīču elektrotīkla padevi un mērīt elektriskos parametrus, piemēram, spriegumu, strāvu, jaudu un patēriņu (kWh). To drīkst lietot tikai kopā ar Rittal Embedded Devices (no programmatūras versijas 10.2.0). Ierīces ir apstiprinātas tikai kā piederumi lietošanai Rittal skapjos. Ierīces ir paredzētas tikai uzstādīšanai un piekļuvei kvalificētam personālam. Ja lietošanas veids atšķiras, jāsazinās ar Rittal. Produktu drīkst kombinēt un ekspluatēt tikai ar Rittal paredzētajiem sistēmas piederumiem un Rittal paredzētajiem kabeļiem (skatīt montāžas, uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju CMC III apstrādes vienība – dokuments D-0000-00000553-00).

(SI) Varnostni napotki

Montažo in namestitev izdelka sme opraviti le usposobljeno strokovno osebje. Zahtevano



priključitev na omrežno napetost oziroma ožičenje omrežne napetosti v okviru namestitve izdelka sme izvajati samo usposobljen električar. Ohišja tega izdelka ni dovoljeno odpirati. Izdelek ne sme priti v stik z vodo, agresivnimi in vnetljivimi plini ter parami. Izdelek lahko uporabljate samo v okviru omejitev, ki so določene v tehničnih podatkih. Izdelka ne smete uporabljati na mestih, kjer so lahko prisotni otroci.

Predvidena uporaba

Z izdelkom je mogoče preklapljati omrežno napajanje naprav ter meriti električne vrednosti, kot so napetost, tok, moč in poraba (kWh). Uporabljati se sme samo skupaj z vgrajenimi napravami Rittal (od različice programske opreme 10.2.0). Naprave so dovoljene izključno kot dodatna oprema za uporabo v ohišjih Rittal. Naprave so zasnovane izključno za namestitev in dostop s strani strokovnega osebja. Glede uporabe, ki ni v skladu s predvideno, se posvetujte s podjetjem Rittal. Izdelek se sme kombinirati in uporabljati izključno s sistemsko opremo in kabli, ki jih je predvidel Rittal (glej navodila za montažo, namestitev in uporabo CMC III Processing Unit – dokument D-0000-00000553-00).

SK Bezpečnostné pokyny

Montáž a inštaláciu produktu môže vykonávať iba vyškolený personál. Požadované pripojenie k sieťovému napätiu alebo kabeláž sieťového napätia v rámci inštalácie produktu smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Nie je povolené otvárať kryt tohto produktu! Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou, agresívnymi alebo horľavými plynmi a výparmi! Produkt je povolené prevádzkovať len v rámci hraničných hodnôt uvedených v technickej špecifikácii! Produkt sa nesmie používať na miestach, kde sa môžu zdržiavať deti.

Používanie v súlade s účelom

Pomocou produktu možno spínať napájanie zariadení zo siete a merať elektrické veličiny, ako sú napätie, prúd, výkon a spotreba (kWh). Môže sa používať iba spolu so zariadeniami Rittal Embedded Devices (od verzie softvéru 10.2.0). Zariadenia sú schválené výhradne ako príslušenstvo na použitie v skrinkách Rittal. Zariadenia sú určené výhradne na inštaláciu a prístup kvalifikovaným personálom. Iné použitie je nutné konzultovať so spoločnosťou Rittal. Produkt sa môže kombinovať a prevádzkovať výlučne so systémovým príslušenstvom a káblami určenými spoločnosťou Rittal (pozri montážne, inštalačné a obslužné pokyny CMC III Processing Unit – dokument D-0000-00000553-00).

PT Instruções de segurança

A montagem e instalação do produto só devem ser realizadas por pessoal especializado e experiente. Uma ligação necessária à tensão de rede ou a cablagem da tensão de rede no âmbito da instalação do produto só deve ser realizada por um eletricista qualificado. Não é permitido abrir a carcaça deste produto! O produto não deve entrar em contato com a água, gases e vapores tóxicos, agressivos ou inflamáveis! O produto só deve ser utilizado nos limites especificados nos dados técnicos! O produto não deve ser utilizado em locais onde possam estar crianças.

Utilização

Com o produto é possível comutar a alimentação elétrica da rede dos dispositivos e medir valores elétricos como tensão, corrente, potência e consumo (kWh). Só pode ser utilizado em conjunto com dispositivos incorporados da Rittal (a partir da versão de software 10.2.0). Os dispositivos são autorizados exclusivamente como acessórios para utilização em armários Rittal. Os dispositivos são concebidos exclusivamente para instalação e acesso por pessoal qualificado. Outras aplicações apenas são permitidas após consultar a Rittal. O produto só pode ser combinado e utilizado com os acessórios do sistema e os cabos previstos pela Rittal (ver instruções de montagem, instalação e operação da Unidade de Processamento CMC III – documento D-0000-00000553-00).

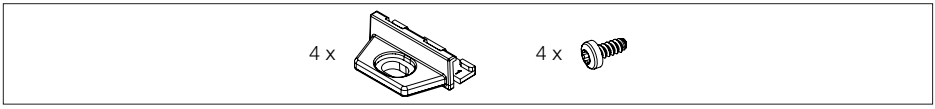


Abb./Fig./Fig. 1: Beigelegtes Zubehör / Accessories supplied loose / Accessoires joints à la livraison

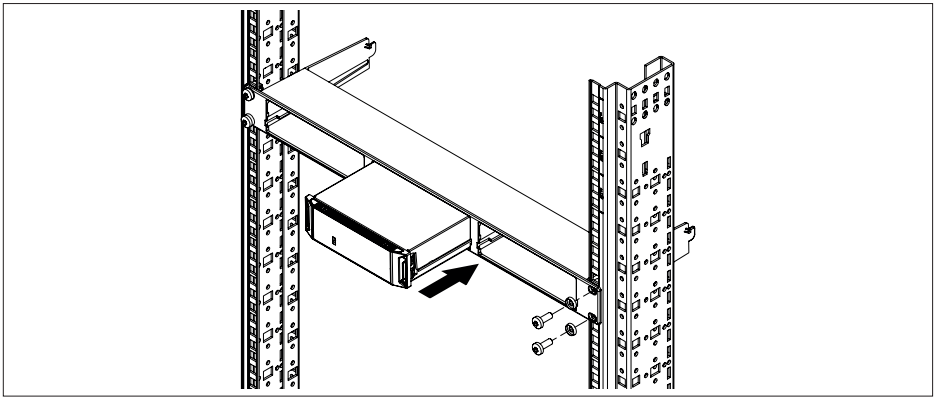


Abb./Fig./Fig. 2: Montage mit Montageeinheit / Assembly with the mounting module / Montage avec l'unité de montage

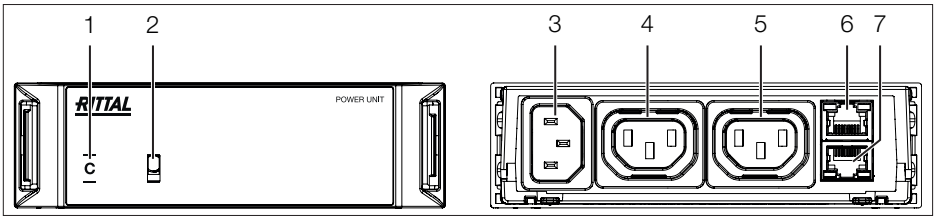


Abb./Fig./Fig. 3: Anzeigeelemente, Stecker und Anschlüsse / Display elements, plugs and connectors / Organes de signalisation, fiches et raccordements

1 Hinweise zur Dokumentation

Diese Installations- und Kurz-Bedienungsanleitung richtet sich an versiertes Fachpersonal und enthält nur die wichtigsten Informationen zur Montage, Installation und Funktion der Power Unit.

1.1 Mitgeltende Unterlagen

Montage-, Installations- und Bedienungsanleitung.
Sie ist unter www.rittal.de verfügbar und enthält die vollständigen anwendungsrelevanten Informationen und technischen Daten zur Power Unit in Hinblick auf:

- Weitere Montagemöglichkeiten
- Funktionen
- Konfigurationsmöglichkeiten
- Detaillierte Bedienungsanweisungen
- Fehlerbehebung

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Die vorliegende Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen sind ein integraler Bestandteil des Produkts. Sie müssen den mit dem Gerät befassten Personen ausgehändigt werden und müssen stets griffbereit und für das Bedienungs- und Wartungspersonal jederzeit verfügbar sein!

2 Sicherheitshinweise

- Montage und Installation der Power Unit dürfen nur durch versiertes Fachpersonal erfolgen.
- Ein eventuell erforderlicher Netzspannungsanschluss bzw. eine Netzspannungsverkabelung im Rahmen der Verkabelung der Power Unit darf nur durch eine versierte Elektrofachkraft erfolgen.
- Das Gehäuse der Power Unit darf nicht geöffnet werden.
- Die Power Unit darf nicht in Kontakt mit Wasser, aggressiven oder entzündbaren Gasen und Dämpfen kommen.
- Die Power Unit darf nur innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen betrieben werden (vgl. Abschnitt 3.3).
- Die Power Unit darf nicht an Orten verwendet werden, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.



Hinweis:
Weitere Sicherheitshinweise in allen EU-Sprachen finden Sie auf den Seiten 2 bis 5.

3 Produktbeschreibung

3.1 Funktionsbeschreibung

Mit der Power Unit kann die Netzspannungsversorgung von Geräten geschaltet und die elektrischen Werte wie Spannung, Strom, Leistung und Verbrauch (kWh) gemessen werden. Die Power Unit enthält eine Kennung, durch die er automatisch vom Rittal Embedded Device erkannt wird.

3.2 Lieferumfang

- Power Unit
- Beigelegtes Zubehör (vgl. Abb. 1)
- Installations- und Kurz-Bedienungsanleitung

3.3 Betriebsbedingungen

Die Power Unit darf nur unter folgenden Betriebsbedingungen betrieben werden:

DE

Betriebsbedingung	Power Unit
Temperatur-Einsatzbereich	0 °C…+40 °C
Feuchtigkeits-Einsatzbereich	5 %…95 % relative Feuchte, nicht kondensierend
Schutzart	IP 20 nach IEC 60 529

4 Montage

4.1 Montageanweisung

Die Montage der Power Unit erfolgt gemäß Abb. 2.

5 Installation und Bedienung

5.1 Bedien- und Anzeigeelemente

Die Bedien- und Anzeigeelemente sind in Abb. 3 dargestellt.

Legende zu Abb. 3

1 „C“-Taste zur Steuerung von Software-Funktionen
2 Multi-LED zur Statusanzeige
3 Eingang Spannungsversorgung C14, 100-240 V, 10 A, 50/60 Hz
4 Ausgang Spannungsversorgung C13, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
5 Ausgang Spannungsversorgung C13, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
6 CAN-Bus-Anschluss, 24 V ⎓, 1 A
7 CAN-Bus-Anschluss, 24 V ⎓, 1 A

Hinweis:
Die Spannungsquellen an Pos. 6 und 7 (Abb. 3) müssen den Anforderungen ES1, ID2, PS2 nach IEC 62368-1, UL 62368-1 und EN 62368-1 genügen und die o.g. Grenzwerte einhalten.

5.2 Installation

Hinweis:
Das Gerät ist erst nach Trennung von allen Spannungsquellen spannungsfrei!

- Schließen Sie einen externen Verbraucher, z. B. einen Lüfter, an einem der beiden Ausgänge zur Spannungsversorgung mit einem geeigneten Kabel an (Abb. 3, Pos. 4, 5).
- Wählen Sie ein länderspezifisches Anschlusskabel für die Power Unit aus.
  - Anschlusskabel Schukostecker und Kaltgerätestecker (DK 7200.210)
  - CMC Kaltgeräte Verlängerungskabel (DK 7200.215)
- Stecken Sie das Kabel am Eingang der Spannungsversorgung der Power Unit sowie an der Netzversorgung ein (Abb. 3, Pos. 3).
- Verbinden Sie die Power Unit über ein CAN-Bus-Verbindungskabel mit dem Rittal Embedded Device bzw. den benachbarten Elementen im CAN-Bus (Abb. 3, Pos. 6, 7).

Hinweis:
Geeignete Verbindungskabel in verschiedenen Längen können über Fa. Rittal bezogen werden (siehe Montage-, Installations- und Bedienungsanleitung CMC III Processing Unit – Dokument D-0000-00000553-00).

- Beachten Sie beim Anschluss von weiteren Komponenten am CAN-Bus folgende Beschränkungen:
  - Bei der Installation der Sensoren oder anderer kompatibler Komponenten darf der Gesamtstrom pro CAN-Bus-Kanal 1 A nicht überschreiten.
  - Stromverbrauch Power Unit: 40 mA

Anzeige der Statusänderung:

- An der Power Unit blinken während der Initialisierung die beiden grünen sowie die beiden roten CAN-Bus LEDs am CAN-Bus-Anschluss. Danach leuchten nur noch die grünen LEDs.
- Die Multi-LED des Rittal Embedded Device blinkt dauerhaft in der Reihenfolge grün – orange – rot.
- Die Multi-LED der Power Unit blinkt dauerhaft blau.

- Je nach Verfügbarkeit am Rittal Embedded Device, drücken Sie die „C“-Taste (ein erster Signalton ertönt) und halten Sie sie für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis ein zweiter Signalton ertönt. Bestätigen Sie die Statusänderung alternativ über das Display des Rittal Embedded Device.

Anzeige der Statusänderung an den CAN-Bus LEDs:

- Dauerlicht grüne LEDs: Status CAN-Bus „OK“.
- Dauerlicht rote LEDs: Status CAN-Bus fehlerhaft.

Anzeige der Statusänderung an der Multi-LED des Rittal Embedded Device:

- Grünes Dauerlicht: Alle am CAN-Bus angeschlossenen Geräte haben den Status „OK“.
- Oranges Dauerlicht: Mindestens ein am CAN-Bus angeschlossenes Gerät hat den Status „Warnung“.
- Rotes Dauerlicht: Mindestens ein am CAN-Bus angeschlossenes Gerät hat den Status „Alarm“.

Anzeige der Statusänderung an der Multi-LED der Power Unit:

- Dauerhaft blaues Blinken: Kommunikation über den CAN-Bus.
- Grünes Blinken: bei Messwertänderung oder spätestens alle 5 Sekunden.

Bei nicht erfolgreicher Installation: siehe Abschnitt 1.1.

5.3 Einstellungen

Über die Website des Rittal Embedded Device können folgende Parameter eingestellt bzw. eingesehen werden:

- DescName: Individuelle Beschreibung der Power Unit
- Spannung am Eingang [V]
- Frequenz am Eingang [Hz]
- Strom an den Ausgängen [A] (getrennt für beide Ausgänge)
- Wirkleistung an den Ausgängen [W] (getrennt für beide Ausgänge)
- Verbrauch an den Ausgängen [kWh] (getrennt für beide Ausgänge)
- Aktivierung bzw. Deaktivierung der Ausgänge (getrennt für beide Ausgänge)

Eventuell notwendige Softwareupdates: siehe www.rittal.de oder Anfrage bei Rittal Service (vgl. Abschnitt 6).

DE

6 Service

Zu technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:
Tel.: +49(0)2772 505-9052
E-Mail: info@rittal.de
Homepage: www.rittal.de

Bei Reklamationen oder Servicebedarf wenden Sie sich bitte an:
Tel.: +49(0)2772 505-1855
E-Mail: service@rittal.de

EN

1 Notes on documentation

This installation and short user guide is intended for experienced trained specialists and contains only the most important information concerning the assembly, installation and function of the Power Unit.

1.1 Other applicable documents

Assembly and operating instructions.
It is available at www.rittal.com and contains the complete application-relevant information and technical data for the Power Unit with regard to:
– Further assembly possibilities
– Functions
– Configuration possibilities
– Detailed operating instructions
– Troubleshooting

1.2 Storing the documents

These instructions as well as all applicable documents are an integral part of the product. They must be handed to those persons who work with the unit and must always be available and on hand for the operating and maintenance personnel.

2 Safety instructions

– Assembly and installation of the Power Unit may only be performed by experienced trained specialists.
– A mains power connection or a mains power wiring as part of the Power Unit wiring may only be performed by an experienced electrician.
– The Power Unit housing must not be opened.
– The Power Unit must not come in contact with water, aggressive or inflammable gases and vapours.
– The Power Unit must only be operated within the specified environmental conditions (see section 3.3).
– The Power Unit must not be used in locations where children might be present.



Note:
Further safety information in all EU languages can be found on pages 2 to 5.

3 Product description

3.1 Functional description

With the Power Unit, the power supply can be switched to devices and electrical values such as voltage, current, power and consumption (kWh) can be measured. The Power Unit contains an identification that allows it to be recognised automatically by the Rittal embedded device.

3.2 Scope of delivery

– Power Unit
– Accessories supplied loose (fig. 1)
– Installation and Short User Guide

3.3 Operating conditions

The Power Unit may only be operated under the following operating conditions:

EN

Operating condition	Power Unit
Temperature operational range	0 °C to +40 °C
Humidity operational range	5% to 95% relative humidity, non-condensing
Degree of protection	IP 20 in accordance with IEC 60 529

4 Assembly

4.1 Assembly instructions

The assembly of the Power Unit is made as shown in fig. 2.

5 Installation and operation

5.1 Operating and display elements

The operating and display elements are shown in fig. 3.

Key for fig. 3

1 "C" key for controlling software functions
2 Multi-LED for the status display
3 C14 supply voltage input, 100-240 V, 10 A, 50/60 Hz
4 C13 supply voltage output, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
5 C13 supply voltage output, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
6 CAN bus connection, 24 V ⎓, 1 A
7 CAN bus connection, 24 V ⎓, 1 A

Note:
The voltage sources at positions 6 and 7 (fig. 3) must satisfy ES1, ID2, PS2 requirements in accordance with IEC 62368-1, UL 62368-1 and EN 62368-1 and observe the limit values mentioned above.

5.2 Installation

Note:
The unit is free from power only after all power sources have been disconnected!

- Connect an external consumer, e. g. a fan, to one of the two outputs for the power supply with an appropriate cable (fig. 3, item 4, 5).
- Select an appropriate country-specific connection cable for the Power Unit.
  - PE plug and IEC connector connection cable (DK 7200.210)
  - CMC IEC extension cable (DK 7200.215)
- Insert the cable in the inlet of the power supply of the Power Unit and to the mains supply (fig. 3, item 3).
- Connect the Power Unit with a CAN bus connection cable to the Rittal embedded device or to the neighbouring elements in the CAN bus (fig. 3, items 6, 7).

Note:
Suitable connection cables in various lengths can be purchased from Rittal (see Assembly and Operating Instructions for the CMC III Processing Unit – Document D-0000-00000553-00).

- When connecting other components to the CAN bus, please note the following restrictions:
  - When installing sensors or other compatible components, the total current per CAN bus channel must not exceed 1 A.
  - Self electricity consumption of Power Unit: 40 mA

Display of status change:

- With the Power Unit, the two green and two red CAN bus LEDs on the CAN bus connection will flash during the initialisation process. Once initialisation is complete, only the green LEDs will be illuminated.
- The multi-LED of the Rittal embedded device flashes continually in the green – orange – red sequence.
- The multi-LED of the Power Unit flashes blue continuously.

- Depending on availability on the Rittal embedded device, press the "C" key (a first audio signal is issued) and keep it pressed for approx. 3 seconds until a second audio signal is issued. Alternatively, confirm the status change via the display of the Rittal embedded device.

Display of the status change on the CAN bus LEDs:

- Green LEDs light continuously: CAN bus status "OK".
- Red LEDs light continuously: CAN bus status faulty.

Display of the status change on the multi-LED of the Rittal embedded device:

- Continuous green light: All units attached to the CAN bus have the "OK" status.
- Continuous orange light: At least one unit attached to the CAN bus has the "warning" status.
- Continuous red light: At least one unit attached to the CAN bus has the "alarm" status.

Display of the status change on the multi-LED of the Power Unit:

- Continuous blue flashing: Communication over the CAN bus.
- Green flashing: When the measured value changes or, at the latest, every 5 seconds.

If the installation is not successful: see section 1.1.

5.3 Settings

The following parameters can be set or viewed at the Rittal embedded device web site:

- DescName: Specific description of the Power Unit
- Voltage at the input [V]
- Frequency at the input [Hz]
- Current at the outputs [A] (separate for the two outputs)
- Effective power at the outputs [W] (separate for the two outputs)
- Consumption at the outputs [kWh] (separate for the two outputs)
- Activation or deactivation of the outputs (separate for the two outputs)

To determine whether any software updates are required: see www.rittal.com or contact Rittal Service (see section 6).

6 Service

For technical questions, please contact:
Tel.: +49(0)2772 505-9052
E-mail: info@rittal.de
Homepage: www.rittal.com

For complaints or service requests, please contact:
Tel.: +49(0)2772 505-1855
E-mail: service@rittal.de

FR

1 Remarques relatives à la documentation

Cette notice d'installation et guide d'utilisation rapide s'adresse à du personnel qualifié et expérimenté et contient uniquement les informations essentielles pour le montage, l'installation et le fonctionnement de l'unité de puissance.

1.1 Autres documents applicables

Notice de montage, d'installation et d'utilisation de l'unité de puissance.
Elle est disponible sur le site www.rittal.fr et contient les informations complètes relatives à la mise en œuvre et les caractéristiques techniques de l'unité de puissance dans les domaines suivants :
– Autres possibilités de montage
– Fonctions
– Possibilités de configuration
– Instructions d'utilisation détaillées
– Suppression des défauts

1.2 Conservation des documents

La présent notice ainsi que tous les documents contractuels font partie intégrante du produit. Ils doivent être remis aux utilisateurs du produit et doivent toujours être à disposition du personnel d'exploitation et de maintenance !

2 Consignes de sécurité

– Le montage et l'installation de l'unité de puissance doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié et expérimenté.
– Le raccordement au réseau, c. à d. le câblage vers le réseau dans le cadre du raccordement de l'unité de puissance, doit être réalisé uniquement par un électricien qualifié et expérimenté.
– Le boîtier de l'unité de puissance ne doit pas être ouvert.
– L'unité de puissance ne doit pas se trouver au contact de l'eau, des gaz et vapeurs agressifs ou inflammables.
– L'unité de puissance doit être mise en œuvre uniquement dans les conditions ambiantes spécifiées (voir paragraphe 3.3).
– L'unité de puissance ne doit pas être utilisée dans des endroits où des enfants peuvent être présents.



Remarque :
D'autres consignes de sécurité dans toutes les langues de l'union européenne figurent dans les pages 2 à 5.

3 Description du produit

3.1 Description fonctionnelle

L'unité de puissance permet de connecter les appareils à l'alimentation électrique et de mesurer les valeurs électriques comme la tension, le courant, la puissance et la consommation (kWh). L'unité de puissance est dotée d'un code d'identification qui lui permet d'être automatiquement détectée par l'appareil intégré Rittal (Rittal Embedded Device).

3.2 Composition de la livraison

– Unité de puissance
– Accessoires joints à la livraison (voir fig. 1)
– Notice d'installation et guide d'utilisation rapide

3.3 Conditions de fonctionnement

L'unité de puissance doit être mise en œuvre uniquement dans les conditions de fonctionnement suivantes :

Condition de fonctionnement	Unité de puissance
Plage de température tolérée	0 °C à +40 °C
Plage d'humidité tolérée	5 % à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Indice de protection	IP 20 selon CEI 60 529

4 Montage

4.1 Instruction de montage

Le montage de l'unité de puissance est réalisé conformément de la fig. 2.

5 Installation et utilisation

5.1 Organes de commande et de signalisation

Les organes de commande et de signalisation sont présentés sur la fig. 3.

Légende pour la fig. 3

1 Touche « C » pour le contrôle des fonctions logicielles
2 LED multiple pour l'affichage d'état
3 Entrée de l'alimentation électrique C14, 100-240 V, 10 A, 50/60 Hz
4 Sortie de l'alimentation électrique C13, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
5 Sortie de l'alimentation électrique C13, 100-240 V, 50/60 Hz, max. 5 A
6 Raccordement CAN-Bus, 24 V ⎓, 1 A
7 Raccordement CAN-Bus, 24 V ⎓, 1 A

5.2 Installation

Remarque :
L'unité de puissance n'est plus sous tension à partir du moment où toutes les sources d'alimentation sont déconnectées !

- Raccorder un équipement externe, par ex. un ventilateur, à une des deux sorties de l'alimentation électrique avec un câble approprié (fig. 3, pos. 4, 5).
- Sélectionner un câble d'alimentation approprié pour l'unité de puissance.
  - Cordon d'alimentation avec protection de contact et prises CEI 320 (DK 7200.210)
  - Rallonge pour appareils CEI 320 CMC (DK 7200.215)
- Brancher le câble sur l'entrée de l'alimentation en tension de l'unité de puissance et sur l'alimentation secteur (fig. 3, pos. 3).
- Raccorder l'unité de puissance à l'appareil intégré Rittal ou aux éléments voisins du CAN-Bus via un câble de raccordement CAN-Bus (fig. 3, pos. 6, 7).

Remarque :
Les câbles de connexion appropriés de différentes longueurs peuvent être commandés auprès de la société Rittal (voir la notice de montage, d'installation et d'emploi de l'unité centrale CMC III – Document D-0000-00000553-00).

- Respecter les restrictions suivantes lors du raccordement d'autres composants au CAN-Bus :
  - Lors de l'installation des capteurs ou d'autres composants compatibles, le courant total par canal de CAN-Bus ne doit pas dépasser 1 A.
  - Consommation de courant de l'unité de puissance : 40 mA

Affichage de la modification d'état :

- Les deux LED CAN-Bus vertes ainsi que les deux rouges de la connexion CAN-Bus sur l'unité de puissance clignotent pendant l'initialisation. Puis seules les LED vertes sont encore allumées.
- La LED multiple de l'appareil intégré Rittal clignote de manière continue dans l'ordre vert – orange – rouge.
- La LED multiple de l'unité de puissance clignote en bleu de manière continue.

- Selon la disponibilité sur l'appareil intégré Rittal, actionner la touche « C » (un premier signal sonore retentit) et la maintenir actionnée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce qu'un deuxième signal sonore retentisse. Confirmer également le changement d'état via l'ècran de l'appareil intégré Rittal.

Affichage de la modification d'état sur la LED du CAN-Bus :

- La LED verte est allumée en continue : état du CAN-Bus « OK ».
- La LED rouge est allumée en continue : état défectueux du CAN-Bus.

Affichage de la modification d'état sur la LED multiple de l'appareil intégré Rittal :

- Lumière verte continue : tous les appareils raccordés au CAN-Bus sont dans l'état « OK ».
- Lumière orange continue : au moins un appareil raccordé au CAN-Bus est dans l'état « Avertissement ».
- Lumière rouge continue : au moins un appareil raccordé au CAN-Bus est dans l'état « Alarme ».

Affichage de la modification d'état sur la LED multiple de l'unité de puissance :

- Clignotement bleu continu : communication via le CAN-Bus.
- Clignotement vert : lors d'une modification de la valeur de mesure ou au plus tard toutes les 5 secondes.

En cas d'échec de l'installation : voir paragraphe 1.1.

5.3 Réglages

Les paramètres suivants peuvent être réglés ou consultés sur l'interface WEB de l'appareil intégré Rittal :

- DescName : description personnalisée de l'unité de puissance
- Tension à l'entrée [V]
- Fréquence à l'entrée [Hz]
- Courant aux sorties [A] (séparées pour les deux sorties)
- Puissance active aux sorties [W] (séparées pour les deux sorties)
- Consommation aux sorties [kWh] (séparées pour les deux sorties)
- Activation ou désactivation des sorties (séparées pour les deux sorties)

Si des mises à jour logicielles sont éventuellement nécessaires : voir www.rittal.fr ou sur demande au service Rittal (voir paragraphe 6).

6 Service

Pour des questions techniques, veuillez vous adresser à :
Tél. : +49(0)2772 505-9052
E-mail : info@rittal.de
Site Internet : www.rittal.com

Pour des réclamations ou un service, veuillez vous adresser à :
Tél. : +49(0)2772 505-1855
E-mail : service@rittal.de

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all
Rittal companies throughout the world here.

www.rittal.com/contact

06.2026/D-0000-00004626-00

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com